



Burgos inmigra

REVISTA
Delegación Diocesana
Pastoral de MIGRACIONES



Año XVII - nº 67 - Julio 2022

www.archiburgos.es/inmigrantes

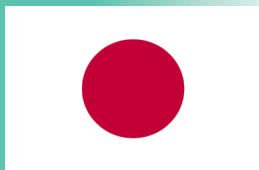
Síguenos en:



Las migraciones en la
ASAMBLEA DIOCESANA



Nos acercamos a ...
MARIBEL EGUÍLUZ



País a país:
JAPÓN

Contenido

Iniciativa Legislativa	2
Migraciones y Asamblea	3
Actualidad	4
País: Japón	6
Maribel Eguíluz	7
Premios concurso	8
Un poco de todo	9
Agenda	12

En portada...

El aleteo de una mariposa



En 1963 el matemático y meteorólogo estadounidense Edward Lorenz formuló la “teoría del caos” y dejó bien claro por qué los hombres del tiempo se equivocaban tanto: “el aleteo de una mariposa en Brasil puede producir un tornado en Texas”. Traducido: la más pequeña acción, el más pequeño cambio, incluso inconsciente, puede tener consecuencias imprevisibles.

Aplicamos ahora esta teoría al campo de las migraciones. En un mundo globalizado, hay acciones que se producen en un lugar del planeta y sus consecuencias nos afectan a todos. Algunos efectos son previsible; otros, no tanto, o al menos al principio no somos capaces de intuirlos. ¿Rusia invade Ucrania? Efecto primero, previsible: 7 millones de refugiados buscan lugar en otros países. Efecto menos previsible: problemas de abastecimiento de gas en algunas naciones europeas. Efecto no previsto: crisis mundial de abastecimiento de cereales, hambre en algunos lugares de África... y, lo veremos, nuevas migraciones.

Miramos a otro lado, al Magreb. ¿España se lleva “mal” con Marruecos? Puerta abierta para entrar en Ceuta 12.000 jóvenes el 17 de mayo de 2021. ¿España se lleva “bien” con Marruecos? Puerta cerrada en Melilla: unas 2.000 personas, en su mayoría sudanesas, son interceptadas violentamente el pasado 24 de junio con el resultado de al menos 37 muertos y muchos heridos. Huían del monte Gurugú, hostigados por la policía. ¿Era previsible? Quizá sí. Pero no por eso deja de ser denunciado.

Al final, en uno y otro caso, las decisiones políticas tienen consecuencias de muerte, sufrimiento, migración forzada... Y una vez que enciendes la mecha, no puedes controlar hasta dónde llega el fuego. ¿No aprenderemos?

ILP: tu firma, sus derechos



Esther Angulo Delgado

Referente de Migraciones en Cáritas diocesana de Burgos

Iniciativa legislativa popular para una regularización extraordinaria de personas inmigrantes.



Recogida de firmas en Aranda de Duero, 19-06-22

¿Qué es una ILP?

Una iniciativa legislativa popular es una vía por la cual las personas españolas mayores de edad promueven una reforma legislativa de forma directa. Supone llamar a las puertas del Congreso y pedir a los y las diputadas que legislen sobre algo en concreto.

¿Qué pedimos?

Pedimos que las Cortes Generales acuerden introducir una Disposición en la Ley Orgánica de Extranjería con el siguiente contenido: *“El Gobierno, mediante Real Decreto establecerá, en el plazo de 6 meses, un procedimiento para la regularización de los extranjeros que se encuentren en territorio español antes del día 1 de noviembre de 2021”.*

¿Por qué?

· **Es necesario revertir una situación injusta.** Entre 390.000 y 470.000 personas extranjeras viven en España en situación administrativa irregular. Las vías de obtención de una autorización de residencia y/o trabajo son difíciles. Una vez obtenida, resulta muy fácil que las personas la pierdan, cayendo de nuevo en la irregularidad. Esto genera una espiral de vulnerabilidad y desprotección que incrementa la exclusión social y va en contra del objetivo de generar una sociedad inclusiva e integradora.

· **El respeto de los derechos humanos de cada persona.** La irregularidad fomenta la explotación laboral y olvida que las personas extranjeras son sujetos de derechos. Las convierte en invisibles y supone una pérdida objetiva para todos, tanto económica como social.

· **Es una opción inherente a la propia Iglesia:** *Hacia un nosotros cada vez más grande que no deje a nadie atrás (Jornada Mundial del Migrante y Refugiado 2021).*

“El otro no es un sujeto que debe ir superando obstáculos dentro de la sociedad para ir ganando derechos, sino que es mi hermano.” (Alberto Ares)

¿Para quién?

Para nuestros vecinos y vecinas, amigos y familiares que provienen de otros lugares del mundo. Son quienes recogen la fruta que comemos, quienes cuidan de las personas mayores, de nuestros hijos e hijas cuando nosotros no podemos. Son personas esenciales en su aporte laboral y en el personal. Pero también son esenciales los derechos que les faltan, porque no pueden firmar un contrato de trabajo, alquilar una vivienda, denunciar abusos...

“Esperábamos trabajadores, vinieron personas y queremos vecinos.”

Es bueno que conozcas que:

Recientemente, el Consejo de Ministros ha autorizado la tramitación urgente de la reforma del Reglamento de Extranjería. La propuesta del Gobierno no contempla, por el momento, una regularización extraordinaria. La reforma planteada incluye aspectos positivos, pero es poco ambiciosa y deja fuera aspectos fundamentales como la flexibilización de la reagrupación familiar, la reducción del tiempo para solicitar permiso de residencia por arraigo social, la situación de las personas que ven denegada su solicitud de protección internacional, facilitar la entrada regular de personas migrantes y su búsqueda activa de empleo...

¿Cómo puedo participar?

Ejerciendo tu derecho de ciudadanía, mostrando tu desacuerdo con la legislación actual y promoviendo una alternativa justa y posible. Tu firma, con la de miles de personas más, tiene valor y sirve para promover un cambio concreto tangible y justo. Tenemos que recoger 500.000 firmas antes del 23 de septiembre de 2022.

¿Dónde puedo firmar?

Cáritas Aranda de Duero: Plaza Los Tercios, 1 bis.

Cáritas Miranda de Ebro: C/ Río Ebro, 33 bajo.

Cáritas Burgos: C/ San Francisco, 8.

Burgos Acoge: Avda. Castilla y León, 34 bajo.

Oxfam Intermón: C/ Gran Teatro, 3 bajo.

¿Dónde puedo encontrar más información?

En la página web <https://esenciales.info/>

Las migraciones en la Asamblea diocesana



Mariana Rocha Celestino

Pastoral de Migraciones del arciprestazgo de Santo Domingo de Guzmán

En el verano de 2019, mi querido y admirado José Luis Lastra tuvo a bien llamarme para invitarme a participar en las tareas de la Secretaría de la Asamblea Diocesana que se estaba gestando ya. ¿Asamblea? ¿Qué es eso?... En ese momento no comprendí muy bien de lo que se trataba, pero le dije que sí, que contara conmigo. Y así comenzó la aventura, comenzamos a soñar...

Estuve rodeada de gente admirable por su entrega, su trabajo incansable, sus iniciativas, su saber hacer. Junto a los miembros de la Comisión teológico-pastoral conformamos un gran equipo y el trabajo fue fluyendo a pesar de los obstáculos, algunos pequeños y otros... otros tan grandes como una pandemia mundial que se llevó por delante muchos de nuestros esfuerzos, pero no todos, por supuesto.

Las tareas eran muchas. Recuerdo con cariño una reunión conjunta entre Secretaría y Comisión en la que comenzamos a gestar un lema. Seguramente ahí estaba el Espíritu Santo alentándonos, dando vueltas entre nuestros corazones y nuestras mentes para que finalmente llegáramos al “Caminemos alegres con Jesús”; y caminamos, ya lo creo que caminamos, tal como los discípulos de Emaús.

El camino que transitamos se fue haciendo en torno a tres ejes centrales: “La alegría de creer hoy: renovar el encuentro con Jesús”, “El gozo de vivir como Iglesia: hacer misioneras nuestras comunidades” y “El júbilo de compartir la fe: hacer presente en el mundo el Reino de Dios”.

En mi experiencia de participación en la Asamblea, algunos temas me conmovieron más especialmente: todo lo referente a la acción caritativa, al acogimiento de los más pobres, entre ellos los enfermos y los migrantes, así como las víctimas de trata, ya que estas cuestiones hacen a mi día a día desde el trabajo que hacemos en Cáritas y en la Pastoral de migraciones.

Durante la fase final de la Asamblea se puso de manifiesto que éramos muchos los que estábamos allí uniendo nuestros esfuerzos. Éramos personas diversas, hombres, mujeres, jóvenes y mayores, españoles, migrantes de todo tipo, realidades diversas, miradas diferentes que, sin embargo, supieron converger en una maravillosa fraternidad.

En el documento final de la Asamblea, se plantea ya



Miembros de Pastoral de Migraciones en la Asamblea

en el punto 32 que la pandemia nos ha mostrado que solos no podremos salvarnos: aparece la necesidad de tender la mano al otro para pedir y para dar ayuda, haciendo así el “nosotros” del que nos habla el papa Francisco.

Metidos ya en el tercer eje temático, se aborda la participación social y política al servicio de la fraternidad universal y en el apartado de las actitudes volvemos a referirnos al papa que en su encíclica *Fratelli Tutti* nos invita a la apertura al prójimo herido, la caridad política, la amistad social y el diálogo.

Luego, en el apartado de las propuestas concretas se hace hincapié en la necesidad de apoyar las iniciativas que ponen el acento en lo social, como Cáritas, **pastoral de migraciones**, pastoral social, penitenciaria o secretariado contra la trata (281). En el punto 282 se propone: “Suscitar en las parroquias y arciprestazgos personas que animen la Pastoral con Inmigrantes que trabajen por **acoger, proteger, promover e integrar** a nuestros hermanos venidos de afuera, potenciando también que haya más **participación de los migrantes** en las parroquias”. Se propone también dar acogida temporal a personas migrantes o refugiadas (283). Por último, creo importante citar que en el punto 286 se habla de que no debemos conformarnos con una mera asistencia, sino que debemos tener como meta una verdadera integración en la comunidad.

Ojalá seamos capaces de trabajar juntos para hacer realidad lo que juntos hemos soñado en nuestra Asamblea.

III Encuentro de Naciones en Miranda



Fue el 18 de junio en la Fábrica de Tornillos, con la participación de unas 350 personas. Los países que pusieron sus puestos con gastronomía y artesanía fueron un total de 12 en esta ocasión: Rumanía, Ucrania, España, Mali, Costa de Marfil, República Dominicana, Brasil, Perú, Ecuador, Bolivia, Colombia y Venezuela. Mientras se sellaban los pasaportes fueron pasando por el escenario distintas actuaciones y presentaciones; entre las más aplaudidas, la representación de Ucrania con un rap.

De fondo, la llamada del papa Francisco a la amistad social y la fraternidad universal...

Entre culturas, en Aranda de Duero



También el Ayuntamiento de Aranda de Duero organizó el 26 de junio en la Plaza Mayor un "Encuentro entre culturas". Seis países abrieron sus casetas, y entre las actuaciones (de Aranda y de Burgos) también participó la banda municipal de dulzainas y tambores.

De lo más concurrido fueron los puestos de henna y trenzas, a cargo de personas de Mali y Senegal.

Premio a la carroza mexicana



Tras la pandemia, volvió a la capital burgalesa la Cabalgata de San Pedro y, fieles a su tradición, desde el Centro Mexicano participaron con una carroza, "Azteca", que consiguió el tercer

premio. Representaba la fundación de Tenochtitlan, la gran capital azteca, con el águila devorando la serpiente emplumada, según cuenta la tradición, y el calendario azteca o piedra del sol.

Exposición de ATIM



Del 23 de mayo al 6 de junio ATIM (Asociación de Trabajadores e Inmigrantes Marroquíes) tuvo una exposición abierta a todo el público en el Foro Solidario, una serie de proyectos de cooperación al desarrollo, con el fin de dar a conocer a la ciudadanía burgalesa todos los proyectos que ha ido realizado en Marruecos.

Se quería mostrar el trabajo y el esfuerzo de mucha gente que han hecho que estos proyectos se lleven a cabo, reflejándose a través de trece paneles. En cada panel había una ficha técnica del proyecto (educativo, formativo, de salud, empleo e infraestructuras) junto con seis fotos que visualizan todo el proceso de la ejecución del proyecto. Además, esta exposición formaba parte de la actividad "Las ONGD salen a la calle" que todos los años organiza el Grupo de Trabajo de Burgos de la COODECYL (Coordinadora de ONGD de Castilla y León) de la que ATIM también forma parte.

ACCEM ante el 20 J

"Un 20 J para avanzar hacia la mejora de la protección de las personas refugiadas": este fue el título del comunicado de ACCEM



en el Día Mundial del Refugiado. En él se pedía que "la misma respuesta que se ha dado a los refugiados de la guerra de Ucrania puede y debe aplicarse en otros contextos. Es inevitable pensar en Siria, en Yemen, en Iraq, en Somalia o en Afganistán, por poner algunos ejemplos". Durante ese día, voluntarios de ACCEM estuvieron vendiendo en la calle "semillas que reconstruyen vidas", cuya recaudación va destinada al Fondo de Emergencia creado por esta organización para mejorar la atención y el acompañamiento integral de las personas refugiadas.

XIII Jornadas de diálogo cristiano-musulmán

Las Jornadas de diálogo se desarrollaron este año en torno al tema del “Trabajo decente, un empeño de musulmanes y cristianos”. El martes 24 de mayo se contó con el testimonio del activista pakistaní Ehsan Ullah Khan, fundador del Frente de Liberación del Trabajo Forzado, musulmán, famoso por haber liberado al niño cristiano Iqbal Mashib en 1992. Y al siguiente martes, en el salón de sindicatos, fue el turno de otras dos personas expertas en la materia: Mohamed Chograni, secretario de la comunidad islámica Attaqwa, y Amaya Muñoz Vicario, delegada diocesana de Pastoral Obrera, que participaron en un coloquio sobre ‘La dignidad

del trabajo en nuestras tradiciones religiosas’. Pusieron el foco en cómo las diversas religiones han estado cerca de los sufrimientos y las reivindicaciones justas de los trabajadores desde Egipto, con Moisés, hasta el día de hoy; y señalaron también las frecuentes incoherencias entre lo que creemos y lo que hacemos. Concluyeron las jornadas con una cena en la mezquita Attaqwa.



Don José Cobo, en Burgos



El obispo responsable de Migraciones en la Conferencia Episcopal, D. José Cobo, participó en el XVI Encuentro diocesano de pastoral de migraciones celebrado el 4 de mayo en el Seminario San José de Burgos. Se contó además con la presencia de nuestro arzobispo D. Mario Iceta. Fue desgranando algunos de los retos que el Sínodo plantea a la pastoral migratoria. Esta reflexión

fue complementada por las experiencias “hacia un nosotros cada vez más grande” de la comunidad de Salesianos, de Huerta Molinillo y de la Plataforma Burgos con las Personas Refugiadas.

Ante la masacre de Melilla

La Plataforma Burgos con las Personas Refugiadas convocó el 28 de junio una concentración de protesta ante la Subdelegación del Gobierno por las muertes acaecidas cuatro días antes frente a la verja de Melilla, cuando un grupo numeroso de inmigrantes trataban de entrar en España. Al final se leyó el texto de Santiago Agrelo, arzobispo emérito de Tánger, que concluye con estas palabras: «A un lado y otro de la frontera, Herodes y Pilato se han puesto de acuerdo para matar a ese “Dios para Dios”, que son los pobres».



Adiós a la comunidad de Esclavas

El sábado 21 de mayo se celebró la misa de despedida de la comunidad de Esclavas del Sagrado Corazón de Jesús quienes, tras 122 años de presencia en Burgos, decían adiós. En los últimos años han sido parte integrante del proyecto Atalaya Intercultural, y albergaban en sus instalaciones el servicio de comedor. Las muestras de agradecimiento fueron numerosas, dada la gran labor educativa, social y religiosa que han realizado durante tantos años.



Próxima Jornada de Migraciones

Construir el futuro con los migrantes y los refugiados



El próximo domingo 25 de septiembre la Iglesia universal celebrará la 108 Jornada mundial del Emigrante y el Refugiado. A partir del mensaje publicado por el papa Francisco, en España el título será “Aquí construimos el futuro con los migrantes y los refugiados”.

En Burgos se está preparando ya el Encuentro de Naciones para la víspera, el sábado 24; y en Aranda de Duero para el sábado siguiente, el 1 de octubre. También habrá una vigilia de oración en Gamonal, cinefórum en varios lugares de la provincia, Círculo de silencio en Miranda y en Burgos... Además del recuerdo y oración en todas las parroquias.

Japón



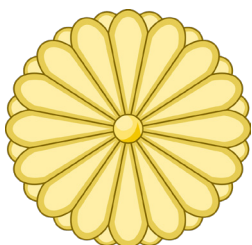
Mariana Kana Haruta



Japón es un país insular al este del continente euroasiático. Alrededor del 70% de su superficie terrestre es montañosa. El monte más alto, un volcán en erupción hoy dormido, es el Monte Fuji, con 3.776 metros de altitud. Los turistas disfrutaron mucho de esta visita. Y para una mayoría de japoneses es una montaña sagrada. El tradicional ascenso hasta su cima está arraigado fuertemente en la espiritualidad japonesa, una experiencia que busca engrandecer el espíritu humano. La realización de esta experiencia de meditación lleva consigo también el deseo de una vida diferente, nueva.

Japón tiene cuatro estaciones, como España, pero llueve mucho en el mes de junio, al comienzo del verano. El clima y sobre todo la orografía son adecuados para el cultivo de arroz, alimento básico de la dieta japonesa. Las técnicas de cultivo de arroz se introdujeron desde China continental y la península de Corea. Además, se transmitieron diversas culturas como el budismo y los caracteres chinos.

En la historia de Japón es de vital importancia el cultivo del arroz ya que esto hizo que fueran juntándose pequeños grupos de personas procedentes de distintas zonas formando aldeas más grandes, de forma que fueron surgiendo los primeros núcleos de población estable. Por ello se hizo necesaria la presencia de un líder. A esta persona se le denominaba Gran Rey y, finalmente, Emperador. Alrededor de los siglos VII y VIII se fue formando un país centrado en el emperador y se conoció como Japón. La monarquía en Japón continúa a través del tiempo hasta nuestros días.



Escudo japonés

Con la llegada de los misioneros en el siglo XVI aparecen las relaciones comerciales con Japón, especialmente en busca de especias. En Nagasaki floreció entonces el comercio de España

Población: 126.167.000 habitantes.

Japoneses en Burgos (2022): 18.

Nacidos en Japón: 22.

Superficie: 377.975 kms².

Idioma: japonés.

Religiones: sintoístas (85%), budistas, cristianos (1%).

Principales ciudades: Tokio (capital), Yokohama, Osaka, Nagoya, Sapporo, Fukuoka, Kobe, Kioto.

Moneda: yen (1 euro = 143 JPY).

y Portugal y se introdujeron la cultura occidental, las armas de fuego y el cristianismo. También los portugueses introdujeron algunas palabras en la lengua japonesa. Otra huella de la interrelación que existió entre europeos y japoneses fue el llamado arte *nambam*, donde se pueden observar los contactos comerciales por medio de imágenes pintadas por artistas japoneses.

La misión católica en Japón se inauguró con la llegada de Francisco Xavier, jesuita, en 1549. Francisco Javier estaba predicando principalmente en la India y vino a Japón porque conoció a un japonés que se había visto obligado a abandonar su país en una nave portuguesa. Éste se preparó para servirle de intérprete y abrió un nuevo horizonte a lo que Javier pretendía en cuanto a sus actividades apostólicas. La cultura occidental fue inicialmente bien recibida por los gobernantes en Japón, pero finalmente se persiguió a los cristianos. Muchos son martirizados entre los siglos XVI y XVII, entre los que se encuentran San Pablo Miki y compañeros, y Santo Tomás Nishi. Con respecto a la religión, muchas personas en el Japón moderno no son religiosas, pero también hay otras que tradicionalmente creen en el budismo y el sintoísmo. La Iglesia Católica es minoritaria, representa menos del 0,5% del total de la población.

Uno de los sitios de Japón inscritos en el Patrimonio Mundial en Memoria de la Paz es el Domo de la Bomba Atómica en Hiroshima. Japón recibió bombas atómicas sobre la población civil de Hiroshima y Nagasaki en 1945 durante la Segunda Guerra Mundial. Se dice que murieron más de 210.000 personas. Después de esto finalizó la Guerra.

Además, Japón es un país con una gran cantidad de desastres naturales como terremotos y erupciones volcánicas. En 2011, el Gran Terremoto del Este de Japón mató a más de 15.000 personas ya que tuvo una magnitud de 9. El terremoto y el tsunami provocaron un corte de energía en la central nuclear de Fukushima Daiichi y el edificio quedó destruido.

Maribel Eguíluz Murgoitio

Franciscana Misionera de María, con larga experiencia en el Congo

Háblanos sobre ti...

Amar la vida y ofrecer la mía a Dios y a los demás ha sido el lema, desde mi infancia, que ha dado sentido a toda mi experiencia misionera. Pude contemplar los primeros albos en el seno de una familia creyente y arraigada en los valores. Soy natural de Bizkaia, Igorre, situado en el valle de Arratia, en las faldas del monte Gorbea.

“Mi patria es el mundo y mi fin es el amor”, decía nuestra fundadora María de la Pasión. Un día cayó en mis manos el libro de Teresalina Zubiri, hija de Sondika, fmm. El testimonio de su vida y martirio en China me impactó. Fue a raíz de este encuentro que contacté con la congregación de Franciscanas Misioneras de María en la que he podido cumplir mis anhelos de entrega a Dios y a los demás. Después de una etapa de formación fui enviada a la RD del Congo en 1979, donde he permanecido 40 años; ahora estoy en Burgos.

El primer contacto con el continente africano me abrió los ojos y el corazón a la nueva realidad que iba a abrazar. Algo que me impresionó fue el valor de la acogida, característica esencial de esta cultura. Cuando llegas te sientes de inmediato en tu casa, pues incluso se privan de lo necesario imprescindible para ofrecértelo como signo de hospitalidad entre los suyos. La alegría es otra de las características que destaca en ellos, ya que se refleja en sus rostros aun estando en penuria e incluso en medio del sufrimiento.

Uno de los grandes desafíos de este país es que siendo inmensamente rico en minerales como el coltán, oro, cobre, carbón, la población vive o, más bien, sobrevive en condiciones inhumanas. A esta realidad le acompaña la falta de paz y la presencia de una guerra interminable que se focaliza sobre todo en el este (en la región del Kivu, Beni, Goma, Bukavu...).

¿Qué factores fueron los más decisivos para tu adaptación?

Sin duda esa acogida de corazón y brazos abiertos, el conocimiento gradual y progresivo de la nueva cultura, el aprendizaje de la lengua local, el respeto de las medidas de higiene y el esfuerzo de adaptación a las costumbres del lugar.



Así como la vida es un valor primordial para ellos también se ve amenazada y destruida, convirtiéndose en un arma de guerra, sobre todo contra la mujer cuando ésta es violada y utilizada debido a la desigualdad de trato que existe en comparación con el hombre.

Sin embargo, es ella la persona clave, la madre de los hijos, que construye, sostiene y vertebra la unidad en la familia; alimenta, educa y hace crecer a los hijos, siempre numerosos. Acepta y acoge en paz los desafíos que le impone su cultura como mujer, pero es también capaz de alzar su voz para reclamar sus derechos y denunciar las injusticias de una sociedad machista.

¿En qué proyecto o en qué trabajo participaste principalmente?

He desarrollado mi trabajo, principalmente, en el campo sanitario, estando al servicio de la persona en su dignidad y fragilidad. La falta de recursos hace que muchos no recobren la salud aun tratándose de enfermedades o patologías que tienen curación, siendo los más afectados los niños y las mujeres.

Nuestra labor estaba orientada a dar acceso a toda persona a los cuidados básicos de salud. Para ello, hemos trabajado en los centros de salud diocesanos con una enorme actividad en la educación sanitaria y prevención de enfermedades tropicales como el paludismo. La falta de vacuna ha convertido esta enfermedad en la primera causa de mortalidad infantil en la República Democrática del Congo.

¿Podrías dar algún ejemplo de desafío importante por el que pasaste y cómo lo superaste?

Un desafío importante para mí ha sido el no llegar a advertir un futuro mejor para este país. Esto te hace caer en el desaliento y la desesperanza. Sin embargo, el amor y aprecio que los congoleños han mostrado hacia mi presencia y tarea despertaba en ellos y en mí el ánimo para seguir luchando. Ello, unido a la oración cotidiana, ha sido lo que me ha ayudado a dar sentido a mi vida misionera.

La Iglesia local está comprometida con el pueblo y es la institución más implicada en la lucha por la libertad de las personas y el respeto de sus derechos fundamentales, para devolverles su dignidad de hijos de Dios.

Premios del XIII Concurso escolar de dibujo y redacción

“Hacia un nosotros cada vez más grande” (2)

¿Por mi religión?

Soy Adam, tengo quince años y soy musulmán, mi religión es el Islam. Supongo que ya sabrás que en mi religión se me prohíben muchas cosas, como beber alcohol o comer carne. Por estas prohibiciones lo he llegado a pasar un poco mal, sobre todo con mis amigos o gente de mi edad. En la adolescencia es la etapa en la que lo quieres probar todo y hacer de todo, pero hay cosas que yo no puedo, y me han llegado a discriminar por eso.

Mientras mis amigos están de fiesta, botellones y esas cosas, yo estoy en mi casa pensando en lo bien que se lo estarán pasando. “Aburrido” me llaman por querer respetar mi religión. Hay veces que incluso me han llegado a obligar a comer carne, a beber alcohol o fumar, porque según ellos es lo que hace un “adolescente normal”. Pues prefiero ser lo que ellos llaman “aburrido” o “pringado” antes que hacer cosas que no quiero o no puedo por mi religión.

Llevo así desde los 13 y casi tengo 16. Al principio lo pasaba mal, me sentía excluido y discriminado. Aunque bueno, ese no es mi único problema por mi religión y nacionalidad. Hay gente muy atrasada en el tiempo que creen que por ser musulmán soy mala persona o que soy violento, has-

ta me han acusado de robos sin pruebas por el simple hecho de ser musulmán. Este tipo de discriminación no me lo merezco, ni yo ni nadie.

Hace tiempo leí por internet una frase en la que ponía: “un nosotros cada vez más grande”. Esta frase al principio no la entendí del todo, pero ahora la entiendo perfecto, y estoy muy de acuerdo: debemos crear un “nosotros” en el que nos incluyamos todos, sin importar nuestra cultura, religión, nacionalidad ni nada; solo lo que somos y lo que valemos como persona.



Viktoria Georgieva Pamukova
2º Secundaria
Colegio Dominicás (Aranda de Duero)

Mazapán albino

Érase una vez la historia de un pequeño mazapán cuyo color era más claro que el del resto de mazapanes. Los otros mazapanes, con su respectivo color dorado, se referían a él como “Mazapán albino”, en vez de su verdadero nombre, que era Manuel.

El joven Manuel tenía un tamaño notablemente superior al del resto. Recibía una discriminación y una exclusión únicamente por su aspecto. Los mazapanes más populares, los que mejor pinta tenían, se reían de él y le vacilaban con cosas como: «cállate piedra de río» o «pásame la goma de borrar». Estos comentarios provoca-

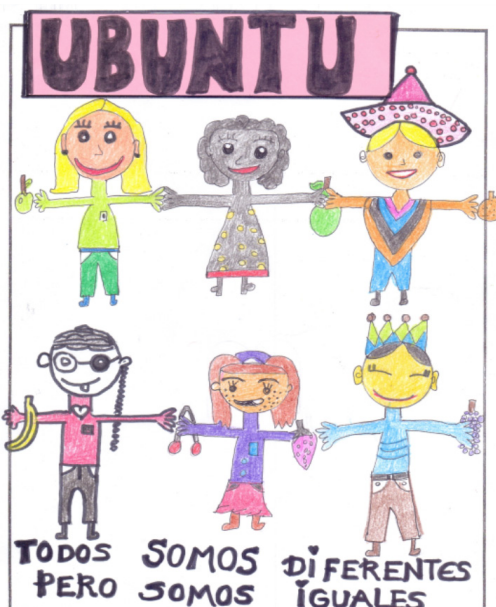
ban que el distinto sufriera muchísimo, pero llegó a la conclusión de que el problema era de ellos y no suyo. Conclusión que resultó ser muy acertada...

Todo esto sucedió en una bolsa de mazapanes y, cuando fue comprada, todo resultó ser una gran sorpresa... El consumidor abrió la bolsa y fue disfrutando de su compra, pero cuando llegó el turno de Manuel, exclamó: «¡Anda! Un polvorón». Resulta que no era un mazapán, sino un polvorón. Los demás integrantes de la bolsa comprendieron entonces que habían estado confundidos durante todo ese tiempo, ya que Manuel no solo era otro tipo de dulce más rico sino que mejoraba el sabor de sus compañeros, pues al desprender migas enriquece al resto de mazapanes.

Esto mismo ocurre hoy en día con el racismo que se tiene a los inmigrantes que llegan a nuestro país buscando mejorar su situación. Se juzga que esas personas son distintas, pero no nos damos cuenta de que si les integramos en nuestra sociedad, nos enriquecemos culturalmente y ellos pueden vivir tranquilos, por lo que ganamos todos. Hay que luchar por un nosotros cada vez más grande, en el que logremos compartir las cosas buenas de cada cultura y dejar atrás las negativas.



Carlos Silva Vaquero
4º secundaria
Colegio Dominicás (Aranda de Duero)



Aitana Alejos Martínez
3º Primaria
Colegio Solar del Cid (Burgos)



Gadea Iglesias González
4º Primaria
Colegio Juan de Vallejo (Burgos)



Mª Camila Rivero Quintero
4º Primaria
Colegio Dominicás (Aranda de Duero)

Trabajé 14 años en Venezuela y ahora 3 en España. ¿Qué pensión me va a quedar?**Respuesta:**

En España al llegar a la edad de jubilación una persona, si cumple los requisitos, tiene derecho a una pensión de jubilación.

· **Pensión contributiva y complemento:** para poder cobrar dicha pensión es necesario cotizar al menos 15 años a la Seguridad Social. Además, al menos debe haber dos años de cotización comprendidos dentro de los 15 años anteriores al momento de generarse el derecho -o anteriores a la fecha en la que cesó la obligación de cotizar.

Y si no se llega a la pensión mínima, la persona, dependiendo de los ingresos familiares, tendría derecho a un complemento.

· **Pensión no contributiva:** tienen derecho a ella las personas que hayan residido en España al menos 10 años, de los cuales 2 han de ser consecutivos e inmediatamente anteriores a la fecha de la solicitud.

Y si he trabajado fuera de España: en este caso va a depender del país, si es país del Espacio Económico Europeo o es un país con el que España tiene firmado un convenio en materia de Seguridad Social (consultar en <https://www.seg-social.es/wps/portal/wss/internet/InformacionUtil/32078/32253>). El mayor beneficio de estos acuerdos es que si uno no llega a cumplir con el requisito del periodo mínimo de cotización en su país de residencia o en el país donde ha trabajado, se le tienen en cuenta los demás periodos: es decir, una persona que reside en España y que haya trabajado en Colombia 6 años y en España 9,

tendría derecho a una pensión de jubilación contributiva en España porque entre los dos periodos acumula un periodo de 15 años.

Una persona que ha trabajado en alguno de los países anteriores, al llegar a la edad de jubilación del país de residencia, a través de la Seguridad Social de su país solicita su pensión de jubilación.

Si es residente en España: la solicitud se presenta directamente a través de la Seguridad Social en la que informa del país o los países en los que ha trabajado. Y la misma Seguridad Social española se pone en contacto con la Seguridad Social del país o los países en los que se trabajó.

Respecto a la cuantía de la pensión, aunque lo va a recibir directamente de la Seguridad Social española, en esta cuantía está la parte que paga España y la parte que le abona el país donde ha trabajado.

Hay casos en que una persona ya está cobrando una pensión en otro país, y que en España no ha llegado a cotizar los 15 años: en este caso va a seguir cobrando del otro país pero España le va a tener en cuenta el periodo cotizado fuera y también va a tener en cuenta lo que ingresa fuera de España a la hora de valorar si puede o no tener derecho a un complemento.

Importante: tanto en el caso de la pensión no contributiva como en el complemento de la contributiva, si se reside en España, solo se puede salir de España por un periodo no superior a 120 días por año.

La receta**Kalakeitto o sopa de pescado (Finlandia)**

Nadia Liliana Mocofan

Esta sopa ha sido durante mucho tiempo un elemento básico de la cocina tradicional finlandesa. Hay muchas formas de preparar esta clásica especialidad finlandesa; por lo general consiste en trozos de pescado limpios y deshilachados y vegetales cortados en cubitos. Se usan principalmente zanahorias, patatas, cebollas y puerros, mientras que la elección de pescados incluye salmón, trucha arco iris, pescado blanco, lucio, perca, lanzón. Tradicionalmente, la sopa se mejora con la adición de mantequilla y crema para cocinar (*ruokakermaa*), y generalmente



se condimenta con eneldo, pimienta de Jamaica, hojas de laurel, sal y pimienta. En Finlandia, un tazón de sopa de pescado caliente generalmente se disfruta para el almuerzo o la cena, pero también se puede servir como aperitivo, acompañado del tradicional pan de centeno finlandés y rodajas de limón como acompañamiento. A partir de 2018, el país comenzó a celebrar el Día Nacional de la Sopa de Pescado (*Kalakeittopäivä*) el segundo martes de febrero, evento que comenzó con el objetivo de estimular el consumo de pescado en las personas.

La costumbre

Peregrinos de Corea del Sur hacia Santiago



Antonio Kim



Después de la pandemia, muchos peregrinos han vuelto al Camino de Santiago. La mayor parte son de España y Europa, pero también podemos observar muchos asiáticos, especialmente los coreanos. Según informe estadístico del año 2018 de la Oficina del peregrino, 5.665 (1,73%) coreanos han caminado a Santiago. ¿Por qué vienen hasta aquí para caminar?

El Camino de Santiago es un conjunto de rutas de peregrinación cristiana de origen medieval a la tumba de Santiago el Mayor, en la catedral de Compostela. Como Corea del Sur no es un país católico como España y los

países latinoamericanos, este fenómeno es interesante.

¿Cómo conocen los coreanos el Camino de Santiago? A partir de la década de 2000, en Corea del Sur apareció una tendencia sobre el bienestar, las comidas saludables, las meditaciones y los ejercicios. El Camino de Santiago es una respuesta al interés de salud en la sociedad coreana. Además, algunos programas de televisión trataron sobre la peregrinación a Santiago y estos programas tenían éxito.

¿Por qué los coreanos caminan a Santiago? Por varios motivos. Por ejemplo, los jóvenes veinteañeros o universitarios parecen querer encontrar una forma de vida a través de un viaje interior consigo mismos. También conversar y conocer a los extranjeros en este camino. Los de 30 y 40 años caminan como un proceso para encontrar una nueva forma de vida en un punto de cambio en su vida. Y los trabajadores que dejan su trabajo aprovechan este tiempo para reflexionar. Los de 50 y 60 años quieren mirar hacia atrás y planificar el resto de sus vidas.

¿Qué buscan los coreanos en el Camino de Santiago? Los cristianos, visitar la tumba del apóstol, confirmar la fe y recibir la gracia. Desde mi punto de vista, en el ambiente competitivo desean encontrar un tiempo para dedicarse su bienestar y la paz interior, por eso aquellos que no tienen fe cristiana vienen al Camino de Santiago mientras disfrutan un ambiente tranquilo y sagrado.

La fiesta

Fiesta de San Juan de Ortega



Andrés Picón Picón

Cada año, el sábado siguiente al 2 de Junio se celebra una de las romerías más antiguas y coloristas de toda España. Ya en el s. XVI, el P. Sigüenza, cronista jerónimo, relata que “en el día San Juan de Ortega se celebra una procesión con más de 120 cruces”. En el año 1700 se crea la congregación de los 25 pueblos comarcanos. Muy disminuidos en población, siguen participado en la procesión: más de 20 pendones y sus respectivas 20 cruces parroquiales recortan cada año el horizonte de esta tierra de los montes de Oca en la procesión, que antecede a la Eucaristía. La entrada de la imagen del Santo entre las cruces y pendones, que le hacen un pasillo de honor, es un momento lleno de emoción y belleza.

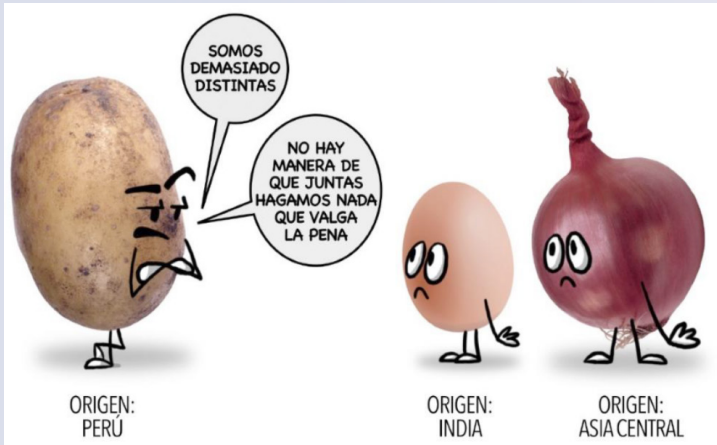
El monasterio de San Juan de Ortega es uno de los hitos clave del camino “francés” que conduce a Santiago de Compostela. Este tramo que une Nájera con Atapuerca, por las dificultades geográficas y por los bandidos que asaltaban a los peregrinos en los montes de Oca, era famoso por su peligrosidad. Santo Domingo de la Calzada en el s. XI y su discípulo Juan de Ortega en la primera mitad del s. XII dedicaron su vida a construir puentes, erigir hospitales y cuidar personalmente a los peregrinos.

La devoción a San Juan de Ortega (1080-1163) caló

profundamente en el corazón de los fieles cristianos: son muchos los relatos de milagros obrados por su intercesión. Entre los grandes personajes que han acudido ante su tumba podemos señalar a la reina Isabel la Católica o Adriano de Utrecht poco antes de ser nombrado Papa. Hoy siguen siendo frecuentes los matrimonios que, no pudiendo tener hijos y deseándolos durante largo tiempo, han podido estrechar entre sus brazos el fruto de sus entrañas después de haber rezado ante la tumba de nuestro Santo.



Humor de tortilla de patatas...



Adivinanzas en quechua

Pawarqamun brinkarqamun puka qutucha
Saltó y corrió un pajarito colorado.

(Ají)

Tuta chichukun punchau wachakun
De noche se embaraza y de día da a luz.

(Cama)

Qawan warmi ukun qari
Por encima mujer, por dentro varón.

(Cura)

¿Ima k'urun wiksaykita kachun?
¿Qué gusano te molesta en el estómago?

(El hambre)

Tiyani tiyan, sayani sayan, purini purin
Me siento, se sienta; me paro, se para; camino, camina.

(La sombra)

"Adiós" en diferentes idiomas



Escudos de ciudades con el mismo nombre

Soluciones a la revista anterior:
Kiev, Odesa, Leopoldis, Mariupol, Jarkov

Hay ciudades españolas que dieron nombre a ciudades de América Latina. Vamos a identificarlas por sus escudos...

En España y Venezuela

M R D



En España y Argentina

C R D B



En España y Perú

T R J L L



En España y Colombia

C R T G N



En España y México

G D L J R



4 de julio al
26 de agosto

Escuela de Verano. Para niñas/os de 6 a 16 años, en cuatro turnos (dos quincenas en julio y dos en agosto). Excursiones dentro de la ciudad, salida a provincia, talleres de manualidades, baile, teatro, cuentacuentos...

Organiza: Burgos Acoge.

6 al 9

74 Semana Española de Misionología. "Corazón abierto al mundo entero". En la Facultad de Teología.

Organizan: Delegación de Misiones y Facultad de Teología.

9 SÁBADO

Fiesta musulmana del Cordero (Eid al Adha, عيد الأضحى)

9 SÁBADO
19:30 h.

Fiesta colombiana de la Virgen de Chiquinquirá. En la parroquia de San Gil.

Organizan: Devotos de la Virgen.

9 de julio al
6 de agosto

Verano Atalaya 2022. Campamento urbano para niños, clases de español, formación y acompañamiento espiritual para jóvenes voluntarios...

En dos turnos: 9 - 23 julio, 23 julio - 6 agosto.

Organiza: Atalaya Intercultural.

11 LUNES
19:30 h.

103º Círculo de Silencio en Burgos. En el Paseo Sierra de Atapuerca.

Organiza: Delegación diocesana de Pastoral de Migraciones.

12 al 16

44 Festival Internacional de Folclore Ciudad de Burgos. En la Plaza de San Juan.

Organiza: Comité de Folclore Ciudad de Burgos.

16 SÁBADO
17:00 h.

Fiestas patrias de Colombia en Aranda de Duero.

En el polideportivo Príncipe de Asturias. Misa, gastronomía, bailes, concursos...

Organiza: ASOCOL, Asociación de Colombianos Residentes en Aranda.

25 de julio al
6 de agosto

Semana sin fronteras en Aranda de Duero.

En el Parque de la Isla. Dos tandas: 25-29 julio, 1-5 agosto. Para niños nacidos entre 2008 y 2014.

Organiza: Cruz Roja Juventud de Aranda.

30 SÁBADO
19:30 h.

Fiestas patrias de Perú en Burgos. Misa en la parroquia de la Anunciación.

Organiza: Asociación Hijos del Sol en Burgos.

8 LUNES
19:30 h.

104º Círculo de Silencio en Burgos. En la Glorieta de Juan XXIII.

Organiza: Plataforma Burgos con las Personas Refugiadas.

13 SÁBADO
12:00 h.

Fiesta ecuatoriana de la Virgen del Cisne en Aranda de Duero. Misa en Santa Catalina, procesión, comida y juegos.

Organizan: Priestes de la Virgen y Parroquia de Santa Catalina.

13 SÁBADO

Fiesta ecuatoriana de la Virgen del Cisne en Miranda de Ebro. Misa en la parroquia del Espíritu Santo.

Organiza: Asociación Reina del Cisne.

12 LUNES
19:30 h.

105º Círculo de Silencio en Burgos. En el Paseo Sierra de Atapuerca.

Organiza: Delegación diocesana de Pastoral de Migraciones.

24 SÁBADO
17:30 h.

VI Encuentro de Naciones en Burgos. Convivencia, oración, paseo, música, gastronomía...

En el salón de Jesuitas de c/ Molinillo.

Organiza: Delegación diocesana de Pastoral de Migraciones.

La frase

"Aquí me siento querida, he tropezado con mucha gente buena que sabe que no es fácil salir de tu tierra; que no se emigra por gusto, sino por las circunstancias".

(Gretty López, venezolana en Burgos, Diario de Burgos, 18 de junio de 2022)

web



Colaboración económica

Esta revista es gratuita; la financia la diócesis de Burgos. Si puedes, agradecemos tu colaboración económica. Cada ejemplar de la revista sale a 0'57 euros, sin contar gastos de envío.